
DEWALT®

XR LI-ION

DCH143

DCH243

DCH253

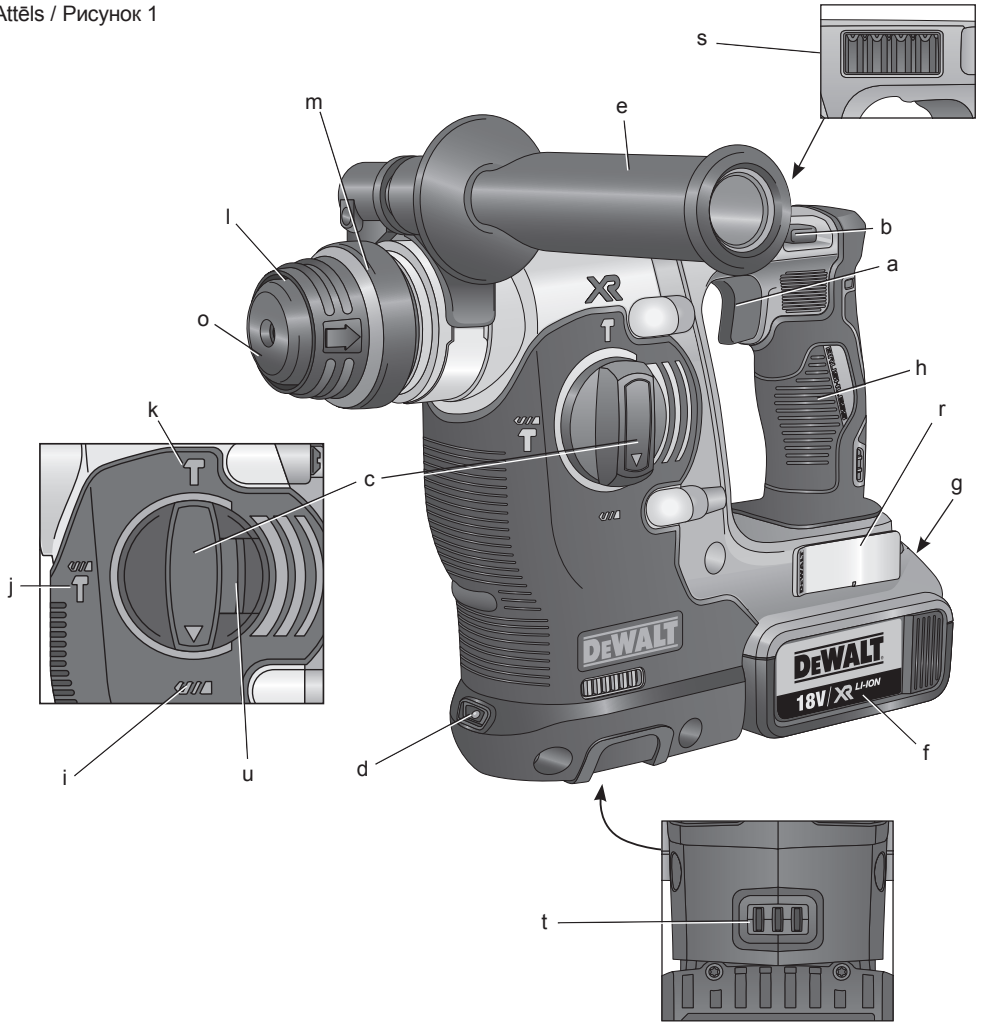
DCH254

DCH273

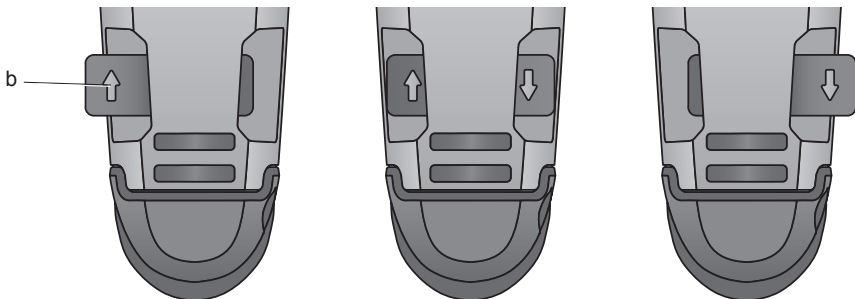
DCH274

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	21

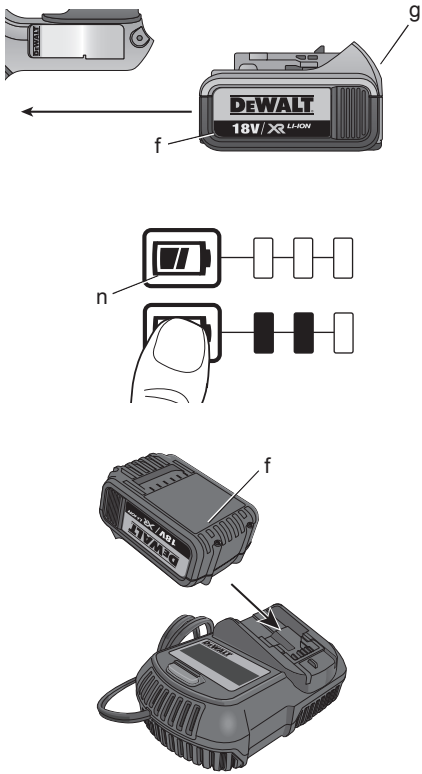
Attēls / Рисунок 1



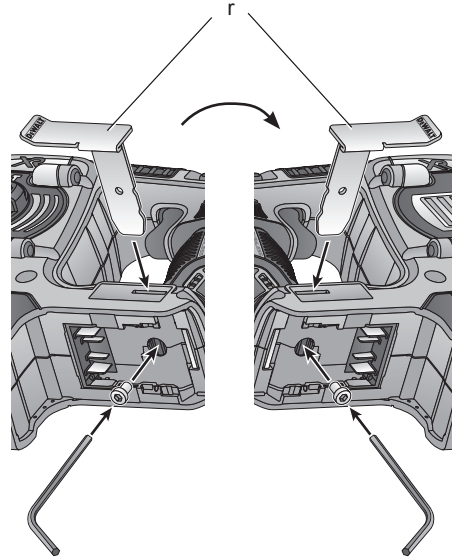
Attēls / Рисунок 2



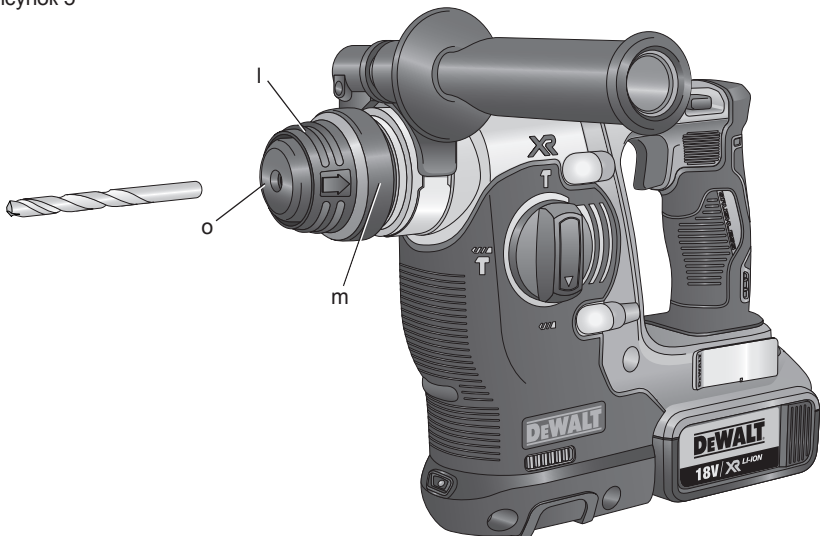
Attēls / Рисунок 3

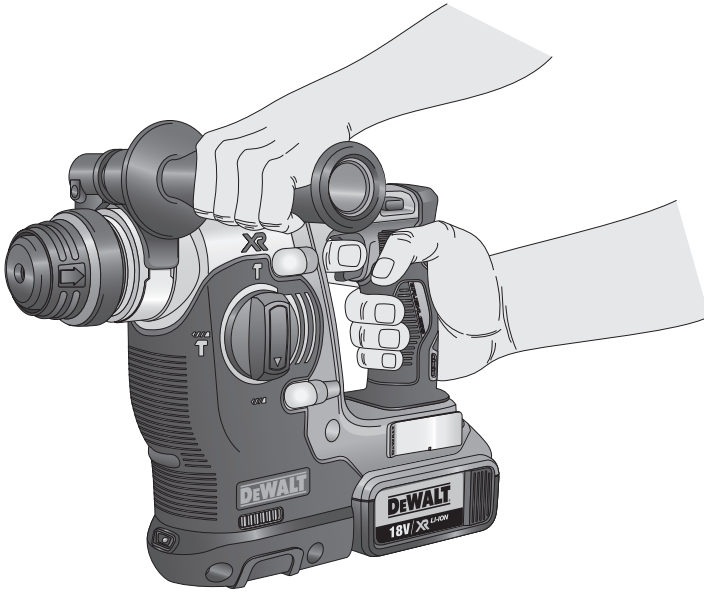


Attēls / Рисунок 4

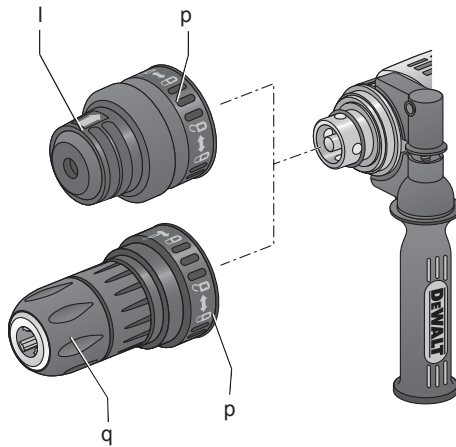


Attēls / Рисунок 5





DCH254
DCH274



LIELAS NOSLODZES BEZVADU PERFORATORA TRIECIENURBJMAŠĪNA DCH143, DCH243, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DeWALT instrumentu. DeWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCH143	DCH243	DCH253	DCH254	DCH273	DCH274
Spriegums	V līdzstrāva	14,4	18	18	18	18	18
Veids		1	1	2	2	1	1
Maks. izvades jauda	W	400	400	400	400	400	400
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	0–1100	0–1150	0–1200	0–1200	0–1100	0–1100
Triecienu biežums	triecieņi/min	0–4350	0–4400	0–4500	0–4500	0–4600	0–4600
Viena trieciena enerģija (EPTA 05/2009)	J	2,0	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Maksimālais urbšanas dziļums tēraudā/koksne/betonā	mm	10/20/20	13/26/20	13/26/24	13/26/24	13/26/24	13/26/24
Galviņa		SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®
Uzmavas diametrs	mm	54	54	54	54	54	54
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Svars (bez akumulatora)	kg	2,5	2,4	2,5	2,7	2,5	2,7

Trokšņa un vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745-2-6:

L_{PA} (skaņas emisijas spiediens)	dB(A)	86	86	86	86	86	86
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	97	97	97	97	97	97
K_{WA} (nenoteiktība dotajam skaņas līmenim)	dB(A)	3	3	3	3	3	3

Urbšana betonā

Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h,HD} =$	m/s^2	6,6	7,4	6,6	6,6	6,6	6,6
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Kalšana

Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h,Cheq} =$	m/s^2	5,4	6,0	5,4	5,4	5,4	5,4
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Urbšana metālā

Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h,D} =$	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Skrūvēšana

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h =$	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, ņemot vērā darba režīmu, ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Akumulators		DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{\text{līdzstrāva}}$	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4
Jauda	A_h	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Svars	kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,52	0,30

Akumulators		DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB183B	DCB184	DCB184B	DCB185
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{\text{līdzstrāva}}$	18	18	18	18	18	18	18	18
Jauda	A_h	3,0	1,5	4,0	2,0	2,0	5,0	5,0	1,3
Svars	kg	0,64	0,35	0,61	0,40	0,40	0,62	0,62	0,35

Lādētājs		DCB105			DCB107			DCB112		
Elektrotīkla spriegums	V_{AC}	230 V			230 V			230 V		
Akumulatora veids		Litija jonu			Litija jonu			Litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)	55 (3,0 Ah)	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)		90 (3,0 Ah)		120 (4,0 Ah)
Svars	kg	0,49			0,29			0,36		

Drošinātāji:

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 ampēri, spraudkontakti

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzam, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā,

ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, ja to nenovērš var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, kura, ja to nenovērš, var izraisīt īpašuma bojājumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DCH143, DCH243, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274

DēWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **Tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DēWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DēWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Horst Grossmann
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētāja vietnieks

DēWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
31.10.2014



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, nejauciet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu**

no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai samezģojies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas.**

Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.

- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūknešanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejašas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā**

darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) AKUMULATORA EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā atālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var izteciēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas izteciējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

6) APKALPOŠANA

- Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu drošības instrukcijas perforatoriem

- Valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- Lietojiet palīgrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektā.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumentus varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja notiek saskare ar vadu, kurā ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.

- Izmantojiet spaiļes vai citā praktiskā veidā nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie ķermeņa, tas ir nestabilā stāvoklī un varat zaudēt kontroli pār to.
- Valkājiet aizsargbrilles vai citus acu aizsarglīdzekļus.** Triecienubēšanas darba laikā lido skaidas. Lidojošās daļiņas var iekļūt acīs un neatgriezeniski sabojāt redzi. Ja darba laikā rodas putekļi, valkājiet putekļu masku vai respiratoru. Veicot praktiski jebkuru darbu, jāvalkā ausu aizsarglīdzekļi.
- Vienmēr cieši turiet instrumentu. Šo instrumentu drīkst darbināt, tikai turot to ar abām rokām.** Ieteicams vienmēr izmantot sānu rokturi. Ja darba laikā to turēsiet tikai ar vienu roku, zaudēsiet tā kontroli. Bīstamas situācijas var rasties arī, caurkaļot cietus materiālus, piemēram, armatūras stieņus, vai instrumentam pret tādiem atduroties. Pirms darba cieši piestipriniet sānu rokturi.
- Šo instrumentu nedrīkst darbināt ļoti ilgi bez apstājas.** Vibrācija, kas rodas, šim instrumentam darbojoties, var kaitēt plaukstām un rokām. Lai mazinātu vibrācijas ietekmi, valkājiet cimdus un bieži atpūties, ierobežojot darba ilgumu.
- Uzgaļus nedrīkst labot pašu spēkiem.** Kalts ir jāsalabo kvalificētam speciālistam. Nepareizi salaboti kalni var izraisīt ievainojumus.
- Ekspluatējot instrumentu vai mainot uzgaļus, vienmēr jāvalkā cimdi.** Instrumenta un uzgaļu atklātās metāla detaļas darba laikā var kļūt ļoti karstas. Sīkas materiāla atlūzas var ievainot kailas rokas.
- Elektroinstrumentu nedrīkst nolikt malā, līdz uzgalis nav pilnībā pārstājis darboties.** Rotējoši uzgaļi var izraisīt ievainojumus.
- Iestrēgušus uzgaļus nedrīkst daudzīt ar āmuru, lai tos atbrīvotu.** Tādējādi var atdalīties metāla vai materiāla skaidas un ievainot jūs.
- Mazliet nodilušus uzgaļus drīkst uzasināt ar slīpēšanas palīdzību.**
- Rūpējieties, lai vads neatrastos rotējošā uzgaļa tuvumā.** Barošanas vadu nedrīkst aptīt apkārt ķermenim. Ja barošanas vads ir aptinies apkārt rotējošajam uzgalim, varat gūt ievainojumus un zaudēt kontroli pār instrumentu.

Atlikušie riski

Lietojot perforatorus, parasti pastāv arī šādi riski:

- *Ievainojumi, kas radušies, pieskaroties instrumenta rotējošām vai karstajām detaļām.*

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- *Dzirdes pasliktināšanās.*
- *Pirkstu saspiešanas risks, mainot instrumenta piederumus.*
- *Kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, apstrādājot betonu un/vai mūri.*

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar akumulatoru.

Piemērs:

2014 XX XX
Ražošanas gads

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi saderīgiem akumulatoru lādētājiem.

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori

var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

IEVĒRĪBAI Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavainojumu akumulatorā, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, slīpēšanas putekļus, metāla skaidas, tērauda vati, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DeWALT vairākkārt uzlādējamo akumulatoru lādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot kādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tās iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti** — tie nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā. Lādētāju nedrīkst izjaukt.

- **Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētam speciālistam tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazinās elektrošoka risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņem akumulatoru.
- **NEDRĪKST** vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standartā 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Lādētāju nedrīkst izmantot ar jebkuru citu spriegumu.** Tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

Lādētāji DCB107, DCB112 un DCB112 paredzēti 10,8 V, 14,4 V un 18 V litija jonu akumulatoru (DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B un DCB185) lādēšanai.

DEWALT lādētāji nav jāneregulē, un tie ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.






Uzlādes gaita (2. att.)







1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet lādētājā akumulatoru (f). Nepārtraukti mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlāde ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg nepārtraukti, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatoru optimālu darbību un maksimālu darbumžu, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori: DCB105	
	uzlāde — — — — — — — —
	_____ 
	karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana — — • — — • — — • — —
	akumulators ir jānomaina ••••••••••••••••••••

Uzlādes indikatori: DCB107, DCB112	
	uzlāde — — — — — — — — 
	_____ 
	karsta/auksta akumulatora uzlādes aizkave* — — — — _____ 

***DCB107, DCB112:** Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Saderīgs(i) lādētājs(i) neuzlādē akumulatoru, ja tas ir bojāts. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ja neiedegas lādētāja indikators vai tiek atēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs indicē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

KARSTA/AUKSTA AKUMULATORA UZLĀDES ATLIKŠANA

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Šī funkcija akumulatoram nodrošina maksimālu kalpošanas laiku.

Auksts akumulators tiek uzlādēts tikai līdz aptuveni pusei no silta akumulatora uzlādes pakāpes. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

TIKAI LITIJA JONU AKUMULATORI

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu,

kas aizsargā tos pret pārlādēšanu, pārkaršanu vai dziju izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru, un to pilnībā uzlādējiet.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam izpildiet norādīto uzlādes procedūru.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētāja vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Nespiediet akumulatoru lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DeWALT lādētājiem.**
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet vai iegremdēt ūdenī vai citā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla ceļnēs).**



BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpusu ir iekļausis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras

tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITIJĀ JONU (Li-Ion) AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērto aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir nepieciešama medicīniskā palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

Transportēšana

DeWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaužu un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā ir divi gadījumi, uz kuriem attiecas 9. kategorijas transportēšana:

1. vairāk nekā divu DeWALT litija jonu akumulatoru pārvadāšana ar gaisa transportu, ja iepakojumā ir tikai akumulatori (bez instrumentiem); un
2. Litija akumulatora pārvadāšana ar jebkuru transporta veidu, ja akumulatora enerģijas

patēriņš ir lielāks nekā 100 vatstundas (Wh). Uz litiņa jonu akumulatoru iepakojumiem ir norādīta ietilpība vatstundās.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas vai neattiecas minētie noteikumi, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/ apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegtas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Akumulators

AKUMULATORA VEIDS

Modelis DCH143 darbojas ar 14,4 V akumulatoriem. Modeļi DCH243, DCH253, DCH254, DCH273 un DCH274 darbojas ar 18 voltu akumulatoriem.

Modelim DCH143 ir piemēroti šādi akumulatori: DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144 vai DCB145 (14,4 V).

Akumulatoru bloki DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B vai DCB185 (18 V) var tikt izmantoti modeļiem DCH243, DCH253, DCH254, DCH273 un DCH274.

Ieteikumi uzglabāšanai

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **Tehniskajos datos**.



Akumulators tiek lādēts.



Akumulators ir uzlādēts.



Akumulators ir bojāts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes aizkaive.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4 °C – 40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DeWALT akumulatorus tikai ar tiem izstrādātajiem DeWALT lādētājiem. Ja ar DeWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, ne DeWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Bezvadu perforatora triecienurobjmašīna
- 1 Sānu rokturis un dziļuma stienis
- 1 Lādētājs
- 1 Akumulators (D1, L1, M1, P1)
- 2 Akumulatori (D2, L2, M2, P2)
- 3 Akumulatori (D3, L3, M3, P3)

- 1 Bezatslēgas spīļpatrona (DCH254, DCH274)
- 1 Komplekta kaste
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji.

- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.*

Apraksts (1., 3., 7. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Tā var rasties bojājumi vai ievainojumi.

- a. Regulējama ātruma slēdzis
 - b. Turpgaitas/atpakaļgaitas poga
 - c. Režīma izvēles slēdzis
 - d. Darba lukturis (DCH143, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274)
 - e. Sānu rokturis
 - f. Akumulators
 - g. Atlaišanas poga
 - h. Galvenais rokturis
 - i. Urbja uzgaļa simbols (trīcienuurbšanas režīms)
 - j. Perforēšanas simbols (perforēšanas režīms)
 - k. Āmura simbols (parastas kalšanas režīms)
 - l. SDS Plus® uzgaļa turētājs
- m. Uzmava
- n. Akumulatora uzlādes indikatora poga
 - o. Putekļu aizsargs
 - p. Bloķēšanas uzmava
 - q. Bezatslēgas spīļpatrona (DCH254, DCH274)
 - r. Siksnas āķis (DCH273, DCH274)
 - s. Aktīva vibrācijas kontrole (DCH273, DCH274)
 - t. Putekļu atsūkšanas sistēmas elektriskais savienojums
- u. Režīma izvēles slēdža poga

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šīs DCH143, DCH243, DCH253, DCH254, DCH273 un DCH274 bezvadu perforatora trīcienuurbmašīnas ir paredzētas profesionāliem urbšanas un perforēšanas darbiem, kā arī skrūvēšanas un atšķelšanas darbiem.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šīs trīcienuurbmašīnas ir profesionālai lietošanai paredzēti elektroinstrumenti.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija, atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja jāuzstāda jauna elektrotīkla kontaktdakša:

- *Nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas.*
- *Pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes.*
- *Pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **Tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm², maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Pirms salikšanas un regulēšanas akumulators ir obligāti jāizņem ārā. Pirms akumulatora ievietošanas vai izņemšanas instruments pilnībā ir jāizslēdz.



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai Deakumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (3. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, nedrīkst nospiegt akumulatora atlaišanas pogu, ja negrasāties izņemt akumulatoru. Nospiežot akumulatora atlaišanas pogu bez minētā iemesla, akumulators var negaidīti izkrist ārā no instrumenta.

PIEZĪME. Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo jaudu.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Savietojiet akumulatoru (f) ar sliedēm instrumenta rokturī (3. att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

AKUMULATORA IZŅEMŠANA NO INSTRUMENTA

1. Nospiediet akumulatora atlaišanas pogu (g) spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

AKUMULATORA JAUDAS INDIKATORS (3. ATT.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda atlikušo akumulatora uzlādi.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet akumulatora uzlādes indikatora pogu (n). Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora atlikušā uzlāde ir kļuvusi pārāk zema, izdzīst visas trīs akumulatora uzlādes indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora jaudas indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo jaudu. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to

ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Regulējama ātruma slēdzis (1. att.)

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti (a). Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdža mēlīti. Šis instruments ir aprīkots ar bremsēm. Uzgaļa turētājs pārstāj darboties, tiklīdz slēdža mēlīte ir pilnībā atlaista.

Regulējama ātruma slēdzis ļauj izvēlēties vislabāko ātrumu konkrētajam veicamajam darbam. Jo vairāk spiedīsiet uz mēlītes, jo ātrāk instruments darbosies. Lai instrumentam būtu maksimāli ilgs kalpošanas laiks, regulējamo ātrumu lietojiet tikai urbšanas vai skrūvēšanas darba iesākšanai.

PIEZĪME. Nav ieteicams ilgstoši izmantot regulējamo ātrumu. Tas ir jāizmanto pēc iespējas retāk, citādi var sabojāt slēdzi.

Sānu rokturis (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, instrumentu drīkst darbināt **TIKAI TAD**, ja tā sānu rokturis ir uzstādīts pareizi. Ja šādi nerīkosieties, sānu rokturis darba laikā var izslīdēt, un rezultātā jūs zaudēsiet kontroli pār instrumentu. Lai maksimāli kontrolētu instrumentu, turiet to abām rokām.

Sānu rokturis (e) ir piestiprināms pārvada kartera priekšpusē, un to var apgriezt par 360°, lai instrumentu varētu satvert vai nu ar labo, vai kreiso roku. Sānu rokturim jābūt pietiekami cieši piestiprinātam, lai izturētu instrumenta vērpes spēku, kas rodas, pieredumam iestrēgstot. Sānu rokturis jāsatver aiz tā tālākā gala, lai instrumenta iestrēgšanas gadījumā to novaldītu.

Lai atskrūvētu sānu rokturi, grieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Turpgaitas/atpakaļgaitas poga (1., 2. att.)



BRĪDINĀJUMS! Pirms rotācijas virziena maiņas obligāti jānogaida, līdz dzinējs ir pilnībā pārstājies darboties.

Turpgaitas/atpakaļgaitas poga (b) nosaka instrumenta rotācijas virzienu un kalpo arī kā nobloķēšanas poga.

Lai izvēlētu rotāciju uz priekšu, atlaidiet slēdža mēlīti un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta labajā pusē.

Lai izvēlētu rotāciju atpakaļ, atlaidiet slēdža mēlīti un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta kreisajā pusē.

Novietojot pogu vidējā pozīcijā, instruments tiek nobloķēts. Mainot šīs pogas pozīciju, mēlītei noteikti jābūt atļautai.

PIEZĪME. Pirmo reizi iedarbinot instrumentu pēc rotācijas virziena maiņas, iespējams, izdzirdēsiet klikšķi. Tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām.

Darba lukturis (1. att.)

DCH143, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274

Instrumenta priekšpusē atrodas darba lukturis (d). Darba lukturis ieslēdzas, nospiežot slēdža mēlīti. 20 sekundes pēc slēdža mēlītes atlaišanas darba lukturis automātiski izslēdzas. Ja slēdža mēlīti tur nospiež, darba lukturis neizslēdzas.

PIEZĪME. Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā prožektoru.

Darbības režīma izvēle (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Nemainiet darbības režīmu, kamēr instruments darbojas.*

Instruments ir aprīkots ar atsevišķu režīma izvēles slēdzi (c), ar kuru var mainīt triecienurbšanas, perforēšanas un parastas kalšanas režīmus.



Triecienurbšana — skrūvēšanai un urbšanai tēraudā, kokā un plastmasā.



Perforēšana — betona un mūra urbšanai.



Parasta kalšana — nelieliem atšķelšanas darbiem.

Pirms mēģināt pagriezt režīma izvēles slēdzi, nospiediet režīma izvēles pogu (u). Pagrieziet režīma izvēles slēdža (c) bultiņu pret urbja uzgaļa simbolu (i), lai izmantotu triecienurbšanas režīmu. Pagrieziet bultiņu pret perforēšanas simbolu (j), lai izmantotu perforēšanas režīmu. Pagrieziet bultiņu pret āmura simbolu (k), lai izmantotu parastas kalšanas režīmu.

PIEZĪME. Režīma izvēles slēdzim (c) vienmēr jābūt kādā no režīmiem: triecienurbšana, perforēšana vai parasta kalšana. Starp simboliem nav neviena darbības režīma.

Aktīvā vibrāciju kontrole (1. att.)

DCH143, DCH243, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274

Aktīvā vibrāciju kontrole neitralizē trieciena mehānisma radīto atsitienu vibrāciju. Mazinot plaukstas un rokas vibrāciju, tā nodrošina daudz ērtāku darbu ilgstošā laikposmā un paildzina

instrumenta ekspluatācijas laiku. Darbības laikā ar atspēri nospriegots mehānisms līdzsvaru vibrāciju spēkus. To var sajaut ar amortizācijas iedarbību, ja uzspiež uz instrumenta. Atspēri jābūt nofiksētai, taču ne pārāk stingri. Mehānismam ir jāļauj līgani kustēties.

Siksnas āķis (1., 4. att.)

DCH273, DCH274

Siksnas āķis (r) ir uzstādīts zem galvenā roktura (h) uz kreisās instrumenta puses. Lai izbīdītu siksnas āķi izvelciet ārā no instrumenta sāniem. Lai uzglabātu siksnas āķi, iespiediet to atpakaļ līmenī ar ierīces sāniem. Siksnas āķi (r) var viegli piestiprināt instrumentam vai nu kreisajā, vai labajā pusē, lai to varētu lietot gan ar labo, gan kreiso roku.

1. Novietojiet siksnas āķi paplašinātajā pozīcijā un noskrūvējiet sešstūru galvskrūvi, kas atrodas galvenā roktura apakšdaļā.
2. Izvelciet siksnas āķi, līdz tas ir brīvs no ierīces.
3. Ievietojiet par jaunu siksnas āķi vēlamajā pusē un spiediet to iekšā spraugā.
PIEZĪME. Dažiem modeļiem šī sprauga var būt pārklāta ar uzlīmi. Vai nu noņemiet uzlīmi vai izduriet uzlīmi, lai atsegta spraugu, kas ir apakšā.
4. Par jaunu ievietojiet sešstūra skrūvi un cieši pievelciet.

Tāpat āķi var pavisam noņemt nost no instrumenta, ja tas nav vajadzīgs.

SDS Plus® uzgaļa turētājs (5. att.)

Lai ievietotu urbja vai kalta uzgali, ievietojiet uzgaļa kātu par aptuveni 19 mm (3/4 collām) SDS Plus® uzgaļa turētājā (l). Piespiediet un grieziet uzgali, līdz tas nofiksējas. Uzgalis ir droši nostiprināts vietā.

Lai izņemtu uzgali, pavelciet uznavu (m) atpakaļ un izņemiet uzgali.

SDS Plus® uzgaļa turētāja nomainīšana pret bezatslēgas spīļpatronu (7. att.)

DCH254, DCH274

1. Pagrieziet bloķēšanas uznavu (p) atbloķētā pozīcijā un novelciet nost SDS Plus® uzgaļa turētāju (l).
2. Iespiediet vārpstā bezatslēgas spīļpatronu (q) un pagrieziet bloķēšanas uznavu fiksētā pozīcijā.

3. Lai bezatslēgas spīļpatronu nomainītu pret® uzgaļa turētāju, vispirms noņemiet bezatslēgas spīļpatronu tāpat kā noņēmat SDS Plus® uzgaļa turētāju Pēc tam uzstādiet SDS Plus® uzgaļa turētāju tieši tādā pašā veidā kā bezatslēgas spīļpatronu.



BRĪDINĀJUMS! Standarta spīļpatronas nedrīkst izmantot perforēšanas režīmā.

Pārslodzes sajūgs

Ir uzstādīti divi dažādi pārslodze sajūgi. DCH143, DCH243, DCH253 un DCH254 ir mehāniskās pārslodzes sajūgs, DCH273 un DCH274 ir uzstādīts elektroniskās pārslodzes sajūgs.

Ja ir iestrēdzis urbja uzgalis, pārslodzes sajūgs pārtrauc vārpstas piedziņu. Iekārtām, kur uzstādīts mehāniskais sajūgs, indikācija ka sajūgs ticis aktīzēts būs dzirdama saslēgšanās kopā ar palielinātu vibrāciju. Ja elektroniskais sajūgs aktivizē motoru tiek atkārtoti ieslēgts un izslēgts uz dažām sekundēm, lai kopētu atgriezenisko saiti, kas saistīta ar mehānisko sajūgu. Atļaidiet un nospiediet mēlīti, lai par jaunu ieslēgtu piedziņu.

Tā kā šajā gadījumā rodas liels spēks, ar abām rokām turiet instrumentu un nostājieties stabili.

Putekļu izvadīšanas sistēma (1. att.)

Ir pieejama speciāla integrēta putekļu izvadīšanas sistēma (D25303DH), un to var tikt nopirkat atsevišķi.

Lai darbinātu D25303DH lieto elektrisko savienojumu (t) rotējošajam āmūram.

DCH253, DCH254 (tikai 2. TIPS), DCH273, un DCH274 rotējošā āmura modeļi ir aprīkoti ar elektrisko savienojumu (t).

PIEZĪME. D25303DH nav savietojams ar DCH143, DCH243 vai DCH253 un DCH254 1. tipa versijām.

DCH274 ir pieejams komplektācijā ar D25303DH un ar paplašinātu komplekta kastī kā modelis DCH275.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un atbilstošos noteikumus.
- Jums jāzina cauruļvadu un elektroinstalācijas atrašanās vietas.

• Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu (aptuveni 5 kg. Pārmērīgs spiediens nepalīdzina urbšanas ātrumu, bet gan samazina instrumenta veiktspēju un var saīsināt tā ekspluatācijas laiku.

• Lai nesabojātu putekļu aizsargu (o), neurbiet vai neskrūvējiet pārāk dziļi (o).

• Instruments ir jātur cieši ar abām rokām, kā arī jānostājas stabili. Instrumentu drīkst darbināt tikai tad, ja tā sānu rokturis ir uzstādīts pareizi.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

Pareizs rokas novietojums (1., 6. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet roku pareizi, kā norādīts 6. attēlā.



BRĪDINĀJUMS: Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura (h), bet otru — uz sānu roktura (e).

Urbšana (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.



BRĪDINĀJUMS: Lai mazinātu ievainojuma risku, VIENMĒR cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu. Urbjot plānā materiālā, palieciet zem tā koka gabalu, lai nesabojātu urbjamā materiālu.

PERFORĒŠANA (1. ATT.)

1. Iestatiet režīma izvēles slēdzi (c) pozīcijā „perforēšana”.
2. Ievietojiet atbilstošu urbja uzgali. Lai panāktu vislabākos rezultātus, lietojiet augstas kvalitātes uzgali ar karbīda galstam.
3. Pēc vajadzības noregulējiet sānu rokturi (e).
4. Atzīmējiet vietu, kur ir jāzurbj caurums.

- Novietojiet urbja uzgali uz urbšanas vietas un ieslēdziet instrumentu.

TRIECIENURBŠANA (1. ATT.)

- Iestatiet režīma izvēles slēdzi (c) pozīcijā „triecienuurbšana”.
- Ievērojiet vienu no šiem norādījumiem, kas attiecas uz jūsu instrumenta modeli:
 - Ievietojiet spīļpatronas adapteru/ spīļpatronu (DCH143, DCH243, DCH253, DCH273). Lai varētu izmantot taisna kāta urbja uzgaļus, ir pieejami īpaši SDS Plus® adapteri ar vītņotiem posmiem lietošanai kopā ar standarta 10 vai 13 mm spīļpatronām.
 - Nomainiet SDS Plus® uzgaļa turētāju pret bezatslēgas spīļpatronu (DCH254, DCH274).
- Tad rīkojieties tāpat kā aprakstīts perforēšanai.



BRĪDINĀJUMS! Standarta spīļpatronas nedrīkst izmantot perforēšanas režīmā.

SKRŪVĒŠANA (1. ATT.)

- Iestatiet režīma izvēles slēdzi (c) pozīcijā „triecienuurbšana”.
- Atlasiet rotācijas virzienu.
- Ievērojiet vienu no šiem norādījumiem, kas atbilst jūsu instrumenta modelim:
 - Ievietojiet speciālo SDS Plus® skrūvēšanas adapteru, kas paredzēts lietošanai kopā ar sešstūra skrūvgriežu uzgaļiem (DCH143, DCH243, DCH253, DCH273).
 - Nomainiet SDS Plus® uzgaļa turētāju pret bezatslēgas spīļpatronu (DCH254, DCH274).
- Ievietojiet atbilstošu skrūvgrieža uzgali. Skrūvējot rievās uzgaļa skrūves, vienmēr lietojiet uzgaļus ar virzošo uznavu.
- Uzmanīgi nospiediet regulējamā ātruma slēdzi (a), lai nesabojātu skrūves galviņu. Pretējā virziena rotācijas gadījumā (pa kreisi) instrumenta ātrums automātiski samazinās, lai skrūvi varētu vieglāk izņemt.
- Kad skrūve ir novietota vienā līmenī ar apstrādājamo materiālu, atlaidiet regulējamā ātruma slēdzi, lai skrūves galviņa neiespiestos materiālā.

ATŠĶELŠANA (1. ATT.)

- Iestatiet režīma izvēles slēdzi (c) pozīcijā „parasta kalšana”.

- Ievietojiet piemērotu kalšanu un pārbaudiet, vai tas ir pienācīgi nofiksēts.
- Pēc vajadzības noregulējiet sānu rokturi (e).
- Ieslēdziet instrumentu un sāciet darbu.

Kalšanas režīmu nomainot pret perforēšanas režīmu, iespējams, īsu brīdi ir jāpadarbina dzinējs, lai savietotu pāravadus.



BRĪDINĀJUMS!

- Šo instrumentu nedrīkst izmantot viegli uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu šķidrumu (benzīna, spirta, u.c.) maisīšanai vai sūkņēšanai.
- Ar to nedrīkst maisīt vai jaukt uzliesmojošus šķidrumus, kam ir šāds marķējums.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam neļaujiet sākt darboties, var gūt ievainojumus.

Šim instrumentam lietotājs nedrīkst pats veikt apkopi. Pēc aptuveni 40 stundu ilga ekspluatācijas laika nogādājiet savu instrumentu pilnvarotai DEWALT remonta darbnīcai. Ja problēmas rodas pirms šī laika, sazinieties ar pilnvarotu DEWALT remonta darbnīcu.

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi. Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.



Eļļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos

uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Jūsu izvēlei papildus ir pieejami dažādu veidu SDS Plus® urbja uzgaļi un kalti.

Visu izmantoto piederumu un pierīču SDS Plus® pievienojuma vieta ir regulāri jāeļļo.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DeWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DeWALT nodrošina DeWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DeWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.



Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā kalpošanas laiks ir beidzies, atbrīvojieties no tā videi nekaitīgā veidā:

- Izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta.
- Litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

МОЩНАЯ БЕСПРОВОДНАЯ УДАРНАЯ ДРЕЛЬ, ПЕРФОРАТОР DCH143, DCH243, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCH143	DCH243	DCH253	DCH254	DCH273	DCH274
Напряжение	В _{пост.тока}	14,4	18	18	18	18	18
Тип		1	1	2	2	1	1
Макс. выходная мощность	Вт	400	400	400	400	400	400
Скорость холостого хода	мин ⁻¹	0–1100	0–1150	0–1200	0–1200	0–1100	0–1100
Энергия удара	Ударов в мин.	0–4350	0–4400	0–4500	0–4500	0–4600	0–4600
Единичная энергия удара (ЕРТА 05/2009)	Дж	2,0	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Макс. диаметр сверления (сталь, дерево, бетон)	мм	10/20/20	13/26/20	13/26/24	13/26/24	13/26/24	13/26/24
Патрон		SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®
Диаметр муфты патрона	мм	54	54	54	54	54	54
Тип батареи		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	2,5	2,4	2,5	2,7	2,5	2,7

Общие значения шума и вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745-2-6:

L_{PA} (уровень звукового давления)	дБ(А)	86	86	86	86	86	86
L_{WA} (уровень звуковой мощности)	дБ(А)	97	97	97	97	97	97
K_{WA} (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3	3	3	3	3	3

Сверление в бетоне

Значение эмиссии вибрации $a_{h, HD} =$	м/сек ²	6,6	7,4	6,6	6,6	6,6	6,6
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Дробление

Значение эмиссии вибрации $a_{h, Cheq} =$	м/сек ²	5,4	6,0	5,4	5,4	5,4	5,4
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Сверление металла

Значение эмиссии вибрации $a_{h, D} =$	м/сек ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Завинчивание шурупов

Значение эмиссии вибрации $a_{h, H} =$	м/сек ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению, с разной оснасткой или при ненадлежащем обслуживании, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и оснастки, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

Аккумуляторная батарея	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145
Тип батареи	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Напряжение $V_{\text{пост. тока}}$	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4
Емкость Ач	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Вес кг	0,53	0,30	0,54	0,30	0,52	0,30

Аккумуляторная батарея	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB183B	DCB184	DCB184B	DCB185
Тип батареи	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Напряжение $V_{\text{пост. тока}}$	18	18	18	18	18	18	18	18
Емкость Ач	3,0	1,5	4,0	2,0	2,0	5,0	5,0	1,3
Вес кг	0,64	0,35	0,61	0,40	0,40	0,62	0,62	0,35

Зарядное устройство	DCB105			DCB107			DCB112			
	Напряжение сети $V_{\text{перем. тока}}$	230 В			230 В			230 В		
Тип батареи	Ионно-литиевая			Ионно-литиевая			Ионно-литиевая			
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	МИН	30 (1,5 Ач)	40 (2,0 Ач)	55 (3,0 Ач)	60 (1,3 Ач)	70 (1,5 Ач)	90 (2,0 Ач)	40 (1,3 Ач)	45 (1,5 Ач)	60 (2,0 Ач)
		70 (4,0 Ач)	90 (5,0 Ач)	140 (3,0 Ач)	185 (4,0 Ач)	90 (3,0 Ач)	120 (4,0 Ач)			
Вес кг	0,49			0,29			0,36			

Предохранители:

Европа	230 В инструменты	10 А, сетевые
Великобритания и Ирландия	230 В инструменты	3 А, в штепсельных вилках

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНОСТЬ: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к смерти или серьезной травме.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер может привести к смерти или серьезной травме.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать может привести к травме средней или высокой степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, может привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Декларация о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DCH143, DCH243, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках**

соответствует: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Хорст Гроссманн
Вице-Президент по разработке
и производству DeWALT,
Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия 31.10.2014



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов

ВНИМАНИЕ! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети(проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- а) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Сетевые вилки инструмента должны соответствовать сетевым розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Следует избегать контакта с заземленными объектами - трубами, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- d) **Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.
- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию на вне помещения.**

Использования шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травмы.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **Если устройства предусматривают возможность подключения пылесоса и пылесборника, убедитесь в том, что они правильно подключены.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или при хранении электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным**
- с данными инструкциями.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать**

закрывание ее контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к пожару или получению ожогов.

- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с перфораторами

- **Используйте защитные наушники.** Шум может стать причиной снижения слуха.
- **Пользуйтесь дополнительными рукоятками, входящими в комплект поставки инструмента.** Потеря контроля может привести к травме.
- **Удерживайте инструмент за изолированные ручки при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Если вы держитесь за металлические детали инструмента в случае соприкосновения с находящимся под напряжением проводом возможно поражение электрическим током.
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации обрабатываемой детали на устойчивой опоре.** Удерживание обрабатываемой детали рукой или прижимание ее к телу не обеспечивает устойчивости и может привести к потере контроля.
- **Всегда надевайте защитные очки или другое устройство защиты для глаз.** Во время сверления могут разлетаться кусочки стружки и частицы материала. Разлетающиеся осколки могут серьезно повредить глаза. Если во время

работы образуется пыль, надевайте противопылевую маску. При выполнении многих работ нужно использовать наушники для защиты ушей.

- **Крепко держите инструмент во время работы. Не пытайтесь работать данным инструментом, удерживая его одной рукой.** При работе рекомендуется всегда использовать боковую рукоятку. В противном случае, это может привести к потере управления. Просверливание или касание таких твердых материалов, как арматурные стержни, также может представлять опасность. Перед использованием надежно затяните боковую рукоятку.
- **Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени.** Вибрация, вызываемая инструментом, может оказывать вредное воздействие на руки. Используйте перчатки, для обеспечения дополнительной амортизации и старайтесь ограничивать вредное воздействие за счет частых перерывов в работе.
- **Не меняйте самостоятельно форму бура.** Менять форму оснастки может только авторизованный специалист. Ошибки в изменении формы могут привести к травме.
- **Работая с инструментом или меняя насадки надевайте перчатки.** Рабочие металлические части инструмента и дополнительные приспособления могут очень сильно нагреваться во время работы. Частицы обрабатываемого материала могут стать причиной травмы незащищенных рук.
- **Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока он полностью не остановится.** Меняя оснастку легко травмироваться.
- **Не пытайтесь выбить застрявшую оснастку молотком.** Таким образом можно получить травму от отколовшихся кусочков метала или материала.
- **Слегка изношенное зубило можно заточить.**
- **Следите за тем, чтобы сетевой шнур не попал на вращающийся бур.** Не оборачивайте шнур вокруг любой части корпуса инструмента. Провод, обернутый вокруг вращающегося бура

может привести к травме и потере управления.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании перфораторов:

- Травмы в результате контакта с вращающимися или горячими деталями инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене оснастки.
- Нанесение ущерба здоровью из-за вдыхания пыли, образующейся при работе с бетонными конструкциями или кирпичной кладкой.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ

Код даты, в котором также указывается год производства, отпечатан на поверхности корпуса, которая образует соединительный элемент между инструментом и аккумуляторной батареей.

Пример:

2014 XX XX
Год выпуска

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО: В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для зарядных устройств.

- Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите

все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальные волокна, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т.п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к чистке инструмента.

- НЕ пытайтесь заряжать батарею с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве. Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого

использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT. Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.

- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что бы он не был натянут и не мог быть поврежден другим способом.**
- **Не используйте удлинительный шнур без необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство посторонние предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной шнура или штепсельной вилки** — в этом случае необходимо немедленно их заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство, обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта в случае необходимости.** Неправильная разборка может привести к поражению электрическим током, замыканию или пожару.
- **В случае повреждения шнура питания его необходимо немедленно заменить**

у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.

- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте 2 зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107 и DCB112 работают с ионно-литиевыми аккумуляторами 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B и DCB185).

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.





Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 2)







1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте батарею (f) в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть, непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

Процесс зарядки

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки DCB105	
	идет зарядка — — — — —
	полностью заряжен —————
	температурная задержка — . — . — . —
	замените аккумуляторную батарею

Индикаторы зарядки DCB107, DCB112	
	идет зарядка — — — — — 
	полностью заряжен ————— 
	температурная задержка — — — — 

***DCB107, DCB112:** В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как аккумулятор остынет, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправный аккумулятор. Зарядное устройство показывает неисправность аккумулятора, если индикатор не загорается или мигает.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

ТЕМПЕРАТУРНАЯ ЗАДЕРЖКА

При слишком низкой или слишком высокой температуре батареи, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодного аккумулятора занимает на 50 % больше времени, чем теплое. Аккумулятор заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда

не удастся добиться даже после того, как аккумулятор будет теплым.

ТОЛЬКО ИОННО ЛИТИЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ

Li-Ion аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте аккумулятор на зарядку до тех пор, пока он полностью не зарядится.

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.**
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумулятор в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторов, с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (105 °F) (например, на внешних поверхностях или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При

наличии трещин или других поврежденных батарей, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО ЛИТИЕВЫХ (Li Ion) батарей

- Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие. Под воздействием пламени аккумулятор может взорваться. При сгорании литий-ионных аккумуляторов образуются токсичные отходы и испарения.
- При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом. При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.

Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

Транспортировка

Аккумуляторы DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов Руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они являются опасными материалами Класса 9. В целом, два случая, когда требуется отправка Класса 9, это:

1. Авиаперевозка более 2 литий ионных аккумуляторных батарей DeWALT, если в упаковке находятся только аккумуляторы (без инструментов), и
2. Любая перевозка ионно-литиевых аккумулятор энергоемкостью более 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Информация, изложенная в этом руководстве обоснована и на момент создания этого документа ее можно считать точной. Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Аккумуляторная батарея

ТИП АККУМУЛЯТОРА

DCH143 работает от 14,4 вольтовых аккумуляторов. DCH243, DCH253, DCH254, DCH273 и DCH274 работают от 18 вольтовых аккумуляторов.

14,4 вольтовые аккумуляторные батареи для перфораторов DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144 или DCB145 можно использовать на перфораторе DCH143.

18 вольтовые аккумуляторы для перфораторов DCB180, DCB181, DCB182, DCB183 DCB183B, DCB184, DCB184B или DCB185 можно использовать на перфораторах DCH243, DCH253, DCH254 DCH273 и DCH274.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики.**



Зарядка батареи.



Батарея заряжена



Батарея неисправна.



Температурная задержка.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Заряжайте батарею при температуре окружающей среды 4 °C - 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

LI-ION



Заряжайте аккумуляторные батареи DeWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Беспроводная роторная ударная дрель
- 1 Боковая рукоятка и ограничитель глубины
- 1 Зарядное устройство

- 1 Аккумулятор (D1, L1, M1, P1)
- 2 Аккумуляторы (D2, L2, M2, P2)
- 3 Аккумуляторы (D3, L3, M3, P3)
- 1 Беспключевой патрон (DCH254, DCH274)
- 1 Набор инструментов
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей N.

- Проверьте на наличие поврежденных инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. 1, 3, 7)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- a. Курковый переключатель с регулятором скорости
- b. Кнопка изменения направления вращения
- c. Переключатель режимов
- d. Рабочая подсветка (DCH143, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274)
- e. Боковая рукоятка
- f. Аккумуляторная батарея
- g. Кнопка разблокировки аккумуляторной батареи
- h. Основная ручка
 - i. Значок бура (для режима сверления)
 - j. Значок перфоратора (для режима ударного сверления)
 - k. Значок молотка (для режима дробления)
 - l. SDS Plus® держатель инструмента
- m. Муфта
- n. Кнопка датчика заряда аккумулятора
- o. Пылезащитная крышка
- p. Запорное кольцо
- q. Беспключевой патрон (DCH254, DCH274)
- r. Крючок для крепления на ремне (DCH273, DCH274)

- s. Активный контроль вибрации (DCH273, DCH274)
- t. Электрическое подключение системы отвода пыли
- u. Кнопка переключения режимов

НАЗНАЧЕНИЕ

Беспроводные перфораторы DCH143, DCH243, DCH253, DCH254, DCH273 и DCH274 предназначены для профессионального использования при выполнении работ по сверлению отверстий, бурению, завинчиванию шурупов и дроблению.

НЕ используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Беспроводные перфораторы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ допускайте детей к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60335; поэтому не требуется заземления при работе.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ: Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Перед любыми работами по сборке и регулировке необходимо извлечь батарею. Каждый раз перед установкой или извлечением батареи следует выключать устройство.



ВНИМАНИЕ: Используйте только аккумуляторные батареи и зарядные устройства DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 3)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы никогда не нажимайте кнопку снятия аккумулятора, без необходимости снять аккумулятор. Случайное нажатие на кнопку снятия аккумулятора может привести к его выпадению и повреждению.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения наилучших результатов перед использованием аккумулятора убедитесь в том, что он полностью заряжен.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (f) с пазом на внутренней стороне рукоятки (Рис. 3).
2. Задвиньте рукоятку так, чтобы аккумулятор плотно встал на место и убедитесь в том, что он хорошо зафиксирован.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на кнопку извлечения батареи (g) и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 3)

В некоторых аккумуляторах DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающий уровень оставшегося заряда аккумулятора.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда (n). Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Регулятор скорости (Рис. 1)

Чтобы включить инструмент, нажмите выключатель (a). Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель. Ваш инструмент оснащен тормозом. Патрон останавливается сразу же после полного отпускания выключателя.

Переключатель частоты оборотов позволяет вам выбирать оптимальную скорость для конкретного применения. Чем сильнее вы давите на курковый выключатель, тем быстрее вращается инструмент. Для обеспечения максимального срока службы

инструмента используйте переменную скорость только в начале просверливания отверстий и закручивания/откручивания крепежных элементов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Постоянное использование в режиме переменной скорости не рекомендуется. Это может привести к повреждению выключателя и поэтому не допускается.

Боковая рукоятка (рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, необходимо **ВСЕГДА** проверять надежность установки боковой рукоятки. Невыполнение этого требования может привести к соскальзыванию боковой рукоятки во время работы инструмента и к потере управления. Чтобы обеспечить максимальный контроль над инструментом, удерживайте его обеими руками.

Боковая рукоятка (e) крепится на передней части редуктора, как показано на рисунке, и может поворачиваться на 360° для использования как правой, так и левой рукой. Боковую рукоятку необходимо затянуть достаточно сильно для того, чтобы она могла выдержать вращательное движение инструмента в случае если он остановится или заклинит. Удерживайте боковую рукоятку за дальний конец, чтобы не потерять контроль над инструментом в случае если он остановится.

Чтобы ослабить боковую рукоятку поверните ее против часовой стрелки.

Кнопка изменения направления вращения (рис. 1, 2)



ВНИМАНИЕ: Перед сменой направления вращения всегда дождитесь полной остановки электродвигателя дрели.

Кнопка изменения направления вращения (b) определяет направление вращения инструмента, а также используется для блокировки инструмента.

Для установки вращения по часовой стрелке отпустите курковый выключатель и нажмите кнопку изменения направления вращения на правой стороне инструмента.

Для установки вращения против часовой стрелки отпустите курковый выключатель

и нажмите кнопку изменения направления вращения на левой стороне инструмента.

Центральное положение кнопки управления блокирует инструмент в выключенном положении. При изменении положения кнопки управления курковый выключатель должен быть отпущен.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении после смены направления вращения может быть слышен щелчок. Это нормальное явление и не указывает на неисправность.

Рабочая подсветка (рис. 1)

DCH143, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274

В основании инструмент находится рабочая подсветка (d). Она включается автоматически при нажатом выключателя. Эта подсветка включается при нажатии на выключатель и автоматически выключается через 20 секунд после того, как спусковой выключатель будет отпущен. Пока спусковой выключатель остается нажатым, рабочая подсветка будет гореть.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

Выбор режима работы (рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Не выполняйте смену рабочего режима на работающем инструменте.

На этом инструменте есть отдельный переключатель режимов (c) для переключения между режимами сверления, ударного сверления или дробления.



Для завинчивания винтов и сверления отверстий в стали, дереве и пластике.



Для ударного сверления в бетоне и кирпичной кладке.



Для ударного дробления: разрушение легких материалов.

Перед тем как повернуть переключатель режима нажмите кнопку переключателя режимов (u). Для сверления поверните переключатель режимов (c) до совмещения стрелки со значком сверла (i). Для ударного сверления совместите стрелку со значком перфоратора (j). Для дробления совместите стрелку со значком ударника (k).

ПРИМЕЧАНИЕ: Переключатель режимов (c) всегда должен быть находиться в одном из

режимов: сверления, ударного сверления или дробления. Промежуточных положений нет.

Активный контроль вибрации (рис. 1)

DCH143, DCH243, DCH253, DCH254, DCH273, DCH274

Активный контроль вибрации нейтрализует вибрацию отдачи от механизма перфоратора. Снижение уровня вибрации, передаваемой на руки, позволяет оператору более комфортно работать в течение длительного периода времени и увеличивает срок службы инструмента. Во время работы подпружиненный механизм компенсирует силы вибрации. Он может управляться на основании амортизирующего эффекта, когда к инструменту прикладывается давление. Убедитесь в том, что пружина нагружена, но не слишком жестко. Механизм должен иметь возможность «плавать.»

Крючок (рис. 1, 4)

DCH273, DCH274

Поясной крючок (г) находится под главной ручкой (h) с левой стороны инструмента. Чтобы вытянуть крючок потяните его от инструмента. Чтобы убрать крючок прижмите его к инструменту. Крючок для ремня (г) можно легко разместить как слева, так и справа от инструмента, в зависимости от того, левой или правой является пользователь.

1. Вытяните поясной крючок и снимите винт с шестигранной головкой, который находится под главной ручкой.
2. Вытяните поясной крючок из инструмента.

3. Установите поясной крючок с нужной стороны, вставив его в паз.

ПРИМЕЧАНИЕ: На некоторых моделях паз может быть прикрыт стикером. Отклейте или проткните стикер, чтобы открыть паз, который он прикрывает.

4. Установите на место винт с шестигранной головкой и надежно зафиксируйте его.

Если крючок не нужен, его можно снять с инструмента.

SDS Plus® Держатель инструмента (рис. 5)

Чтобы установить сверло или бур, вставьте хвостовик приблизительно на 19 мм (3/4») в держатель инструмента SDS Plus®(l).

Вставьте и поверните бур, пока он не встанет на место. Он будет надежно закреплен в держателе.

Чтобы вытащить бур потяните муфту (m) назад и извлеките бур.

Замена держателя инструмента SDS Plus® с бесключевым патроном (рис. 7)

DCH254, DCH274

1. Поверните запорное кольцо (p) в положение разблокировки и вытяните держатель инструмента (l) SDS Plus®.
2. Надвиньте бесключевой патрон (q) на шпindel и поверните запорное кольцо в положение фиксации.
3. Для замены бесключевого патрона с держателем инструмента SDS Plus® сначала снимите бесключевой патрон таким же образом, как и держатель инструмента SDS Plus®. Затем установите держатель инструмента SDS Plus® таким же образом, как и бесключевой патрон.



ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте стандартное долото в режиме ударного сверления.*

Предохранительная муфта

Предусмотрено два разных вида предохранительных муфт. На перфораторах DCH143, DCH243, DCH253 и DCH254 предусмотрена механическая предохранительная муфта, а на перфораторах DCH273 и DCH274 используется электронная предохранительная муфта.

В случае зажимания сверлильного долота прерывается подача крутящего момента на сверлильный шпindel. На инструментах с механической предохранительной муфтой на срабатывание укажет трещеточный звук и увеличение вибрации. При срабатывании электронной предохранительной муфты двигатель будет включаться и выключаться в течение нескольких секунд для имитации отдачи, аналогичной механической предохранительной муфте. Отпустите и нажмите курковый выключатель чтобы запустить привод.

Для компенсации возникающих сил всегда удерживайте инструмент обеими руками и сохраняйте устойчивое положение.

Система удаления пыли (рис. 1)

В продаже есть специальная встроенная система пылеудаления (D25303DH), которую можно купить отдельно.

Для работы системы D25303DH используется электрическое подключение (t) к перфоратору.

Это подключение (t) предусмотрено для ударных перфораторов DCH253, DCH254 (только Тип 2), DCH273 и DCH274.

ПРИМЕЧАНИЕ: Система D25303DH не совместима с перфораторами DCH143, DCH243 или моделями ТИПА 1 перфораторов DCH253 и DCH254.

Перфоратор DCH274 поставляется в комплекте с системой D25303DH, перфоратор DCH275 поставляется с расширенным набором инструментов.

РАБОТА

Инструкции по эксплуатации



ВНИМАНИЕ:

- Выполняйте требования действующих норм и техники безопасности.
- Учитывайте расположение трубопроводов и электрических кабелей.
- Не прикладывайте большого усилия к инструменту (достаточно усилия около 5 кг). Излишнее давление не ускорит работу, а уменьшит производительность инструмента и может сократить срок его эксплуатации.
- Не сверлите отверстия слишком глубоко, чтобы исключить вероятность повреждения пылезащитной крышки (o).
- Всегда хорошо держите инструмент обеими руками и сохраняйте устойчивое положение. Всегда работайте с инструментом, надежно закрепив боковую рукоятку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять

какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления.

Правильное положение рук (рис. 1, б)



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке б.



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук правая рука находится на боковой рукоятке (h), а другая на основной рукоятке (e).

Сверление (рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снимать/устанавливать насадки или оснастку.



ВНИМАНИЕ: Во избежании травмы, **ВСЕГДА** надежно закрепляйте заготовку. При сверлении тонкого материала используйте деревянную подложку во избежании повреждения материала.

УДАРНОЕ СВЕРЛЕНИЕ (РИС. 1)

1. Установите переключатель режима (c) в положение «ударное сверление».
2. Вставьте соответствующий бур. Для достижения наилучших результатов используйте бур с твердосплавным наконечником.
3. Отрегулируйте в соответствии с необходимостью боковую рукоятку (e).
4. Пометьте место, где нужно сделать отверстие.
5. Поместите бур в это место и включите инструмент.

ОБЫЧНОЕ СВЕРЛЕНИЕ (РИС. 1)

1. Установите переключатель режима (c) в положение «сверление».

2. В зависимости от используемого инструмента выполните одну из следующих инструкций:
 - Установите адаптер патрона /сборный патрон (DCH143, DCH243, DCH253, DCH273). Для стандартных патронов 10 или 13 мм применяются специальные адаптеры SDS Plus® с резьбовыми секциями, позволяющие использовать сверла с прямым хвостовиком.
 - Замените держатель инструмента SDS Plus® с бесключевым патроном (DCH254, DCH274).
3. Проводите работы согласно описаниям действии при вращательном сверлении.



ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте стандартное долото в режиме ударного сверления.*

ЗАВИНЧИВАНИЕ (РИС. 1)

1. Установите переключатель режима (с) в положение «сверление».
2. Выберите направление вращения.
3. В зависимости от используемого инструмента выполните одну из следующих инструкций:
 - Вставьте специальный адаптер шуруповерта SDS Plus® который используется с шестигранными битами (DCH143, DCH243, DCH253, DCH273).
 - Замена держателя инструмента SDS Plus® с бесключевым патроном (DCH254, DCH274).
4. Вставьте соответствующую насадку шуруповерта. При закручивании винтов со шлицевой головкой обязательно используйте насадки с удлинительной муфтой.
5. Аккуратно нажмите на переключатель частоты оборотов (а) для предотвращения повреждения головки винта. При вращении в реверсивном направлении (влево) частота оборотов инструмента автоматически снижается для аккуратного извлечения винта.
6. После сравнения поверхности головки винта с поверхностью детали отпустите переключатель частоты оборотов для предотвращения погружения винта далее в деталь.

ДОЛБЛЕНИЕ (РИС. 1)

1. Установите переключатель режима (с) в положение «долбление».
2. Вставьте подходящее долото и проверьте, надежно ли оно зафиксировано.
3. Отрегулируйте в соответствии с необходимостью боковую рукоятку (е).
4. Включите инструмент и приступайте к работе.

Может понадобиться выполнить короткий запуск двигателя после перехода с режима долбления на режим вращения, чтобы выровнять передаточные отношения.



ВНИМАНИЕ:

- *Не используйте инструмент для смешивания или нагнетания легковоспламеняемых или взрывчатых жидкостей (бензин, спирт и т.д.).*
- *Не смешивайте легко воспламеняющиеся жидкости, промаркированные соответствующим образом.*

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент DeWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.*

Ремонт данного инструмента может выполнять только квалифицированный специалист. Обращайтесь к авторизованному специалисту по ремонту инструментов DeWALT приблизительно после каждых 40 часов работы для проведения профилактического осмотра. Если у вас возникли проблемы до этого времени, обращайтесь к авторизованному специалисту по ремонту инструментов DeWALT.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны. Внутри установки нет деталей, обслуживаемых пользователем.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продвывая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы.

Дополнительные приспособления



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DeWALT.

Различные типы буров и долот SDS Plus® доступны в качестве опции.

Используемые принадлежности и насадки, для SDS Plus®, следует регулярно смазывать.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующей оснастке.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.



Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DeWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, используемых продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электроприборов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DeWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DeWALT по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по

ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DeWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: www.2helpU.com.



Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.Zheiru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus rīcību plānu iudziskājam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saekārā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, sevīsoļois klientam iedf. iespējami mazāk gadījū.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolikums
- Iespējamā nelietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Neratēla strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktam ar atzīmētu garantijas talonu un rīciskā arlecisnājam (sēku) ir jānodrošina rādītājiem vai tieši rīciskājam arkorēs rādītājam vācākais divus mēnešus pēc rīciskā kopāstāšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.Zheiru.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/katāloga numurs

Seriāls numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

